

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Климовой Татьяны Андреевны
на тему *«Языковое сознание билингва и его отражение в англоязычном
художественном тексте (на материале произведений Кадзуо Исигуро)»*,
представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности
**5.9.6. Языки народов зарубежных стран
(германские языки) (Тамбов, 2024 г.)**

Диссертационная работа Климовой Татьяны Андреевны выполнена в русле современных постструктуралистских течений и посвящена изучению функционального репертуара писателя-билингва на материале текстов образно-художественной стилистической разновидности английского литературного языка.

Актуальность исследования бесспорна и определяется, как справедливо указывает её автор, экспоненциальным ростом функционального билингвизма в условиях экспансии английского языка. Центробежные тенденции развития современного мирового сообщества, исполнившего давнюю мечту человечества о безбарьерном общении, выражаются в массовом переходе к локальному билингвизму, известному как локанглизация (в противовес глобанглизации).

Ведущая роль здесь отводится международному английскому как языку-макропосреднику и всеобщему второму языку, позволяющему сегодня взаимодействовать с современниками на межрегиональном, межнациональном и даже межконтинентальном уровне. В рамках такого взаимодействия английский язык функционирует в статусе престижного импортированного металекта, а его нормы, языковые и стилистические, образуют, несмотря на единый язык-донор, в сочетании с эндоглосными компонентами локальных языковых ситуаций, местными идиомами, собственные адстраты (функциональные репертуары) и должны исследоваться всякий раз по отдельности.

Объектом исследования выступают средства создания таких адстратов как единицы микростилистического уровня, а в качестве величины макроуровня Татьяна Андреевна абсолютно правомерно определяет стиль. Следует подчеркнуть, что преимущество качественного подхода перед количественным достигается именно за счёт выделения средств и репертуаров, а не единиц и множеств, и в этом с автором диссертации нельзя не согласиться.

Среди очевидных достоинств работы следует признать выделение особенностей идиостиля автора и факторов, лежащих в основе его формирования; обоснование и подтверждение на новом языковом материале перспективности исследования художественного текста в экстралингвистическом ракурсе; выявление и описание специфики функционального репертуара билингва, выражающейся в стилистических особенностях построения художественных текстов писателей-билингвов; разработку и апробацию оригинального направления анализа худо-

жественного текста, позволяющего вычленить стилистические средства, имеющие наибольшую значимость для экспликации специфики функционального билингвизма; обоснование необходимости исследования международного английского языка не только на материале речевых произведений его носителей в качестве L1, но и на материале текстов, порождаемых представителями других культур и конституирующих параллельные нормы указанного литературного языка и его региональных разновидностей.

Учитывая вышеизложенное, можно заключить, что диссертация Климовой Татьяны Андреевны на тему «Языковое сознание билингва и его отражение в англоязычном художественном тексте (на материале произведений Кадзуо Исигуро)» представляет собой завершённое и самостоятельное исследование, содержащее оригинальное решение актуальной проблемы германского языкознания. Рецензируемая научно-квалификационная работа отвечает требованиям к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук (п. 9 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации № 842 от 24.09.2013 г.), а её автор Климова Татьяна Андреевна заслуживает присуждения искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки).

15 мая 2024 г.

Кобенко Юрий Викторович,
доктор филологических наук, профессор,
профессор отделения иностранных языков
ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский
Томский политехнический университет»;
634050, г. Томск, проспект Ленина, дом 30;
телефон: (3822) 701-777 (доп. 3412);
e-mail: serpentis@tpu.ru



Я, Кобенко Юрий Викторович, даю согласие на обработку моих персональных данных.

Подпись Ю.В. Кобенко удостоверяю.

И.о. учёного секретаря
Учёного совета ТПУ



Новикова Валерия Дмитриевна